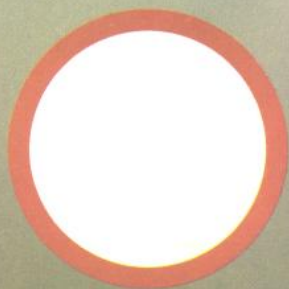


计算机常用软件 英文信息手册

- 提示信息错误信息的中文含义
- 错误信息产生的原因及解决的方法

黄宁宁 编著



TP21-62
HNN/1

计算机常用软件英文 信息手册

黄宁宁 编著



0025320

人民邮电出版社

登记证号(京)143号

内 容 提 要

《计算机常用软件英文信息手册》一书,共收集了近20种计算机常用软件(包括程序设计语言 APL、BASIC、COBOL、FORTRAN、PASCAL、C等,汇编语言 ASM,计算机代数语言 REDUCE,数据库管理系统 DBASE,微机调试工具 Debugger,操作系统 DOS、UNIX,组合软件 LOTUS1—2—3,电子数据表软件 SuperCalc,窗口软件包 Windows,文字处理软件 Word Star等)的常见提示信息 and 错误信息,并在注明其中文含义的基础上,对需要处理的错误信息简要说明了可能产生的原因及其解决的方法。信息按英文字母顺序排序。

为使读者使用方便,本手册还将 DOS 的命令功能及部分扩展名的意义列于附录中。

本书适于微机软件开发及操作人员作为工具书使用。

JS359/09

计算机常用软件英文信息手册

黄宁宁 编著

责任编辑 张晏

*

人民邮电出版社出版发行

北京东长安街27号

北京顺义振华印刷厂印刷

新华书店总店科技发行所经销

*

开本 787×1092 1/32 1994年6月 第一版

印张:9 页数:144 1994年6月 北京第1次印刷

字数:281千字

印数:1—5000册

ISBN7-115-05334-0/TP·133

定价:9.00元

编者的话

我们知道,无论是在开发软件过程中,还是在操作使用计算机时,屏幕上常常会提示一串英文信息,如提示信息、错误信息等。这些信息通常是由一个或多个英文单词组成,并且在不同型号的计算机上其意义是相同的。对于不懂得英文,或虽懂英文但对计算机知识了解不是很多的人来说,常会因遇到这些信息又不知其意义而手足无措。

本手册除力图简明扼要地给出各种常见信息的中文含义外,对其中较难理解的信息给出简要说明,并对提示的错误信息,提出了解决的方法。本书按照词典的检索方式排序,以便使用计算机者在遇到各种信息时,能够快速了解其意义,做出下一步的决断。

本书适于计算机软件开发及操作人员作为工具书使用。

由于时间及本人水平有限,加上现在各类软件及同一软件的不同版本很多,作者不可能把所有的相关内容都收集全面,有些解释还可能欠妥或有不详之处,恳请读者谅解并提出宝贵意见。

黄宁宁

1994年2月

使用说明

一、本手册的排序规则

1. 全书按 26 个英文字母,从 A 到 Z 的顺序排序;

2. 对于信息条目中出现的第一个英文单词的第一个字母相同(例如,同在 A 或 B 这样的目录中)的情况下,按下列方式检索:

①首先排列的是以非英文字母起始的信息词条,如:] Expected,或对于打头单词是计算机根据运行情况产生(如文件名、参数名)的信息,例:(库名)Invalid library header。它们之间是由 ASCII 码大小顺序排序。检索时,按第一个英文字母去查。如上面的两例中,分别查字母“E”和“I”。

②然后排列的是以英文字母打头的信息条目,其排序方式是所有大写字母均排在小写字母的前面。

③以名字、文件名、库名、选项、模块名、函数、操作符、标识符、数值、符号名等中文字打头的信息词条,排在最后。

举例说明如下信息词条,是按这样的顺序排列的:

(Assumed[;

<名字>;already in a segment;

A UNIQUE aggregate must be the only aggregate in a
QUERY;

A filename is required

函数;actual is not a pointer,parameter 号码

二、体例

词典正文每条的第一行为信息原文,第二行为中文解释,其后面的()内为可能产生错误的原因、解决的方法以及软硬件的某些限制等。最后紧跟的[]内为出现该信息的软件名。

目 录

A	1
B	10
C	17
D	48
E	60
F	75
G	90
H	92
I	94
J	129
K	130
L	131
M	139
N	154
O	172
P	179
Q	190
R	191
S	200
T	216
U	228
V	240
W	243
X	248

Y	249
Z	250
附录一 本手册收集的几种常用软件简介	251
附录二 常见文件扩展名及其意义描述	256
附录三 DOS 命令	261
1. DOS 内部命令	261
2. DOS 批命令	266
3. DOS 系统配置命令	268
4. DOS 外部命令	270

A

(Assumed [
 (被假设为 [[PASCAL]
) Assumed]
) 被假设为] [PASCAL]
, Assumed ;
 , 被假设为 ; [PASCAL]
: Assumed =
 : 被假设为 = [PASCAL]
:= Assumed =
 := 被假设为 = [PASCAL]
; Assumed ,
 ; 被假设为 , [PASCAL]
<标识符>: allocation exceeds 64K
 给出的项超过了 64K 的限制 [Quick C]
<标识符>: array bounds overflow
 给出的数组有太多的初始值,超出的初始值被忽略 [Quick C]
<标识符>: array initialization needs curly braces
 数组初始值需要大括号({}) [Quick C]
<标识符>: automatic allocation exceeds 32K
 分配给函数自变量的空间超过了 32K 的限制 [Quick C]
<名字>: already in a segment
 该函数名在一个以上的 alloc-text 编译指示中出现 [Quick C]
<名字>: array-element size mismatch
 数组元素大小不匹配 [Quick C]
= Assumed ;
 = 被假设为 : [PASCAL]
= Assumed :=
 = 被假设为 := [PASCAL]

A DBF file in view is not in current directory

现场中的数据库文件不在当前目录中 [DBASE]

A UNIQUE aggregate must be the only aggregate in a QUERY

一个聚集 QUERY 只能有一个 UNIQUE [DBASE]

A filename is required

需要输入一个文件名 [Word Star]

A previously defined model specification has been overridden

指定了两种以上不同的模式,最后指定的一个有效 [Quick C]

A printer driver is memory resident

驻留内存的打印驱动程序不支持特殊打印(用 WSCHANGE 修改 Word Star 使其能使用多种打印驱动程序) [Word Star]

A replace query must have at least one WITH operator

执行替换时没有 WITH 语句 [DBASE]

A represents only gamma5 in vector expretions

在高能物理计算的表达式中把 A 用来代表 gamma5 以外的量 [REDUCE]

A word is too long to fit within the margins

一个单词太长不能放在左右页边界之间(除非中间有连字符,否则打印将超出右边界) [Word Star]

A2

ATAN2 的两个变量都是 0 [FORTRAN]

ACOS(): Out of range

反余弦函数中表达式的值超出了 -1.0 到 +1.0 的范围 [DBASE]

ALIAS expression not in range

别名表达式值超出 1 到 10 的范围 [DBASE]

ALIAS name already in use

别名已经在使用 [DBASE]

ALIAS not found

别名未找到 [DBASE]

ALTERNATE could not be opened

不能打开文本输出文件 [DBASE]

ARCSIN or ARCCOS of REAL > 1.0

反正弦函数或反余弦函数之值 > 1.0 [PASCAL]

ASIN(): Out of range

反正弦函数中表达式的值超出 -1.0 到 +1.0 的范围 [DBASE]

ASSIGN or READLN of filename to open file

对打开文件的文件名, 进行 ASSIGN 或 READLN [PASCAL]

ATAN(): Out of range

反正切函数的角度(弧度)超出 $-\pi/2$ 到 $+\pi/2$ 的范围 [DBASE]

Abort edit (y/n) ?

异常终止编辑吗? [DOS]

Abort, Ignore, Retry, Fail?

终止, 忽略, 重试, 放弃? (按相应打头字母键确认) [DOS]

Absolute pointer with short pointers

绝对指针用了短指针 [PL/M]

Access clash

接收顺序错(对顺序文件给出了一个非顺序访问的方式) [COBOL]

Access denied

拒绝存取(可能是系统配置错或磁盘有毛病等) [DOS]

Active code page for device ddd is xxx

指出设备 ddd 当前使用的码页是 xxx [DOS]

Active code page not available from CON device

系统当前使用的码页不支持现有的控制台设备 [DOS]

Active code page: xxx

指出 xxx 是系统当前正在使用的码页 [DOS]

Adapter error

适配器错(系统启动期间遇到了硬件故障) [DOS]

Add file name? (Y/N)

追加文件吗? 如果要追加文件到磁盘则键入 Y; 否则键入 N
[DOS]

Adding filename

文件已追加到用户所使用的磁盘中 [DOS]

Address of frame variable taken, DS $\neq$ SS

程序按缺省数据段(DS)不等于堆栈段(SS)编译,并且程序试着用近指针指向一自变量 [Quick C]

Advanced feature

在使用磁盘 BASIC 版本时不能使用 ADVANCED BASIC 版本的特性 [BASIC]

Alias string aliasname already assigned

一个别名字符串不能赋给另一个别名(即不能做 a=b 然后再 b=c) [Windows]

All allowed slots have been filled

允许的最大索引数已满(10个.ndx和47个.mdx) [DBASE]

All available space in the Extended DOS partition is assigned to logical drives

在扩充的DOS分区中没有多余的空间来存放逻辑驱动器 [DOS]

All database files must be closed before using PROTECT

使用 PROTECT 之前必须关闭所有数据库 [DBASE]

All files canceled by operator

所有文件已由操作员删除 [DOS]

All files in derectory will be deleted! Are you sure (Y/N)?

所有该目录中的文件将被删除!确认吗?键入Y则删除所有文件,键入N不删除任何文件 [DOS]

All logical drives deleted in the extended DOS partition

用户硬盘上原来与扩充DOS分区相关的逻辑驱动器已被删除 [DOS]

All specified file (s) are contiguous

所有的指定文件被顺序写在磁盘上 [DOS]

Allocation error, size adjusted

文件分配错,请调整尺寸 [DOS]

Already FORWARD

已经用过 FORWARD [PASCAL]

Already defined locally

符号已作局部定义 [ASM]

Already had ELSE clause

在已有的 ELSE 子句内又定义 ELSE 子句 [ASM]

Already have base register

试图重复定义基地址寄存器 [ASM]

Already have index register

试图重复定义变址寄存器 [ASM]

Already logging to a file

已经在写记载文件 [Debugger]

Already recording, do you want to abort

正在进行击键宏记录, 中断吗? [Debugger]

Already signed on

要接通的终端已经接通 [APL]

Ambiguous operators need parenthesis

二义性操作符需要括号 [Turbo C]

Ambiguous symbol 'xxxxxxx'

两个以上结构的某一域名相同, 但具有的偏移、类型不同, 所以在引用该域而未带结构名时出现二义性符号 'xxxxxxx' [Turbo C]

Ambiguous symbol name

输入的符号名中说明了不只一种方法, 应从列表中选择正确的一种以便计算表达式 [Debugger]

An error occurred while installing DOS

DOS 安装时产生错误 [DOS]

Ansi.sys must be installed to perform requested function

被请求的屏幕功能需要在 CONFIG.SYS 文件中安装 ansi.sys 系统文件 [DOS]

Append already installed

APPEND 命令已被安装(每次启动系统之后, APPEND 命令只能安装一次) [DOS]

Append/assign conflict

APPEND 命令与 ASSIGN 命令相抵触(在已分配的驱动器上用户不

能使用 APPEND 命令) [DOS]

Arg list too long

自变量表太长 (超过了 128 字节, 或环境信息所要求的空间超过了 32K) [UNIX]

Argument # missing name

参数 # 名丢失 (如果函数以原型定义, 该函数必须包含所有的参数名) [Turbo C]

Argument list syntax error

参数表有语法错误 (函数调用的参数间必须以逗号隔开并以一右括号结束) [Turbo C]

Argument type cannot be function returning

参数类型不能被函数返回 (通常由于一个函数被说明成另一个函数的自变量) [Quick C]

Argument types don't match

在子程序未定义之前调用了子程序, 或调用时参数个数不对, 或参数类型不一致 [BASIC]

Arithmetic error

计算错误 (如除数为零、负数开平方、非数值量参与了运算等) [Word Star]

Array <标识符> already has a size

给出的数组维数已经说明过 [Quick C]

Array <标识符>: unknown size

把未定维的数组说明成了局部变量 [Quick C]

Array already dimensioned

数组维数已经定义 [BASIC]

Array bounds missing

数组的结束界限符“]”丢失 [Turbo C]

Array element type cannot be function

数组元素类型不能是函数 (只能有函数指针) [Quick C]

Array multiply EQUIVALENCED within a group

在组内数组多重等价 [FORTRAN]

Array name misuse

数组名误用 [FORTRAN]

Array size too large

定义的数组尺寸太大, 内存不够 [Turbo C]

Array too large

数组超出最大限度 (4096 兆字节) [Quick C]

Array's declared subscripts different

数组按不同大小被说明两次, 较小的一次被忽略 [Quick C]

Array: unknown size

对尚未定义维数的数组不能加索引或指针 [Quick C]

Assembler statement too long

汇编语句太长 (内部汇编语句最长不得超过 480 字节) [Turbo C]

Assembly files are not handled

编译器不能自动启动 MASM, 所以不能处理汇编语言文件 [Quick C]

Assignment out of range

使用赋值语句时, 所赋的值超出了该变量的合法范围 [Debugger]

Assumed file input

假设的文件输入 [PASCAL]

Assumed input

假设的输入 [PASCAL]

Assumed output

假设的输出 [PASCAL]

Assumed parameter index or field begin skip

假设的参数下标或域, 开始跳过 [PASCAL]

Assumed string

应该用单引号 [PASCAL]

At least one file must be in use for this operation

该操作至少要有有一个文件打开 [DBASE]

At least one void operand

至少一个带类型 void 的表达式作操作数 [Quick C]

Atomlist modified after function swap

ATOMLIST 表在函数交换后被修改过 [ACAD]

Attempt to access data outside segment bounds

目标模块数据记录说明的数据扩展到段外了 (这是翻译程序的错误)

[Quick C]

Attempting to recover allocation unit X

在对磁盘进行格式化时,发现一个坏的存储单元 [DOS]

Attribute expected

期待属性说明 [PASCAL]

Attribute invalid

属性错误或无效 [PASCAL]

Attributes specify more than one near/far/huge

多个关键字 near, far 或 huge 用于同一项了 [Quick C]

AutoCAD rejected function

AutoCAD 不接受的变量 (在 GETVAR 中使用了没有的系统变量, 或在 SETVAR 中使用了只读的系统变量) [ACAD]

[Assumed (

[被假设为 ([PASCAL]

[ALIAS] section found [MAP] section

在项目文件中, [ALIAS] 部分必须在 [MAP] 部分的前面, 否则 [ALIAS] 部分被忽略 [Windows]

] Assumed)

] 被假设为) [PASCAL]

函数: actual has type void: parameter 号码, parameter list 号码

void 类型自变量不能传送给函数, 返回时发生: 第一个号码指出错误的自变量, 第二个号码指出包含无效自变量的自变量 [Quick C]

函数: actual is not a pointer: parameter 号码

非指针自变量不能传送给需要指针的函数, 号码指出错误的自变量 [Quick C]

函数: actual is not a pointer: parameter 号码: parameter list 号码

非指针自变量不能传送给要求指针的函数, 返回时发生: 第一个号码指

出错误的自变量,第二个指出包含无效自变量的自变量 [Quick C]

B

*** * * Backing up files to drive X: * * * Diskette Number: n**

用 BACKUP 命令向指定的驱动器 X 备份文件时, 盘号 n 写到相应备份盘的标签上, 为今后恢复时使用 [DOS]

/B invalid with a black and white printer

在黑白打印机上 /B 参数无效(不能打印背景色彩) [DOS]

<标识符>: base type with near/far/huge not allowed

给出的结构或联合的元素用 near 或 far 关键字说明 [Quick C]

<标识符>: bit-field allowed only in structs

只有结构类型可以包含位域 [Quick C]

<标识符>: bit-field cannot have indirection

给出的位域说明为指针(*), 这是不允许的 [Quick C]

<标识符>: bit-field type must be integral

位域必须说明成整型(且必须是 unsigned 类型) [Quick C]

<标识符>: bit-field type must be unsigned

位域必须说明成 unsigned 类型(且必须是整型) [Quick C]

<标识符>: bit-field type too small for number of bits

在位域说明中说明的位数超过了给出的基类型中的位数 [Quick C]

<操作符>: bad operand

无效操作(给出的单目操作符与非法操作数一起使用了) [Quick C]

<类别>: bad storage class

给出的存储类别不能在此上下文中 [Quick C]

BAR position must be a positive number

必须使用正数定义菜单或便笺的 BAR [DBASE]

BE

二进制指数溢出 [FORTRAN]

BI

在二进制输入输出时超过了缓冲区 [FORTRAN]

BLANK WITH ZERO